

# NPO法人実用日本語教育推進協会 (THANK's)

日本語教育の実施

人材の養成・研修の実施

学習教材の作成



**発足**：2004年4月設立　　2005年1月NPO法人認定

**目的**：日本語教育の裾野の拡大と質の向上

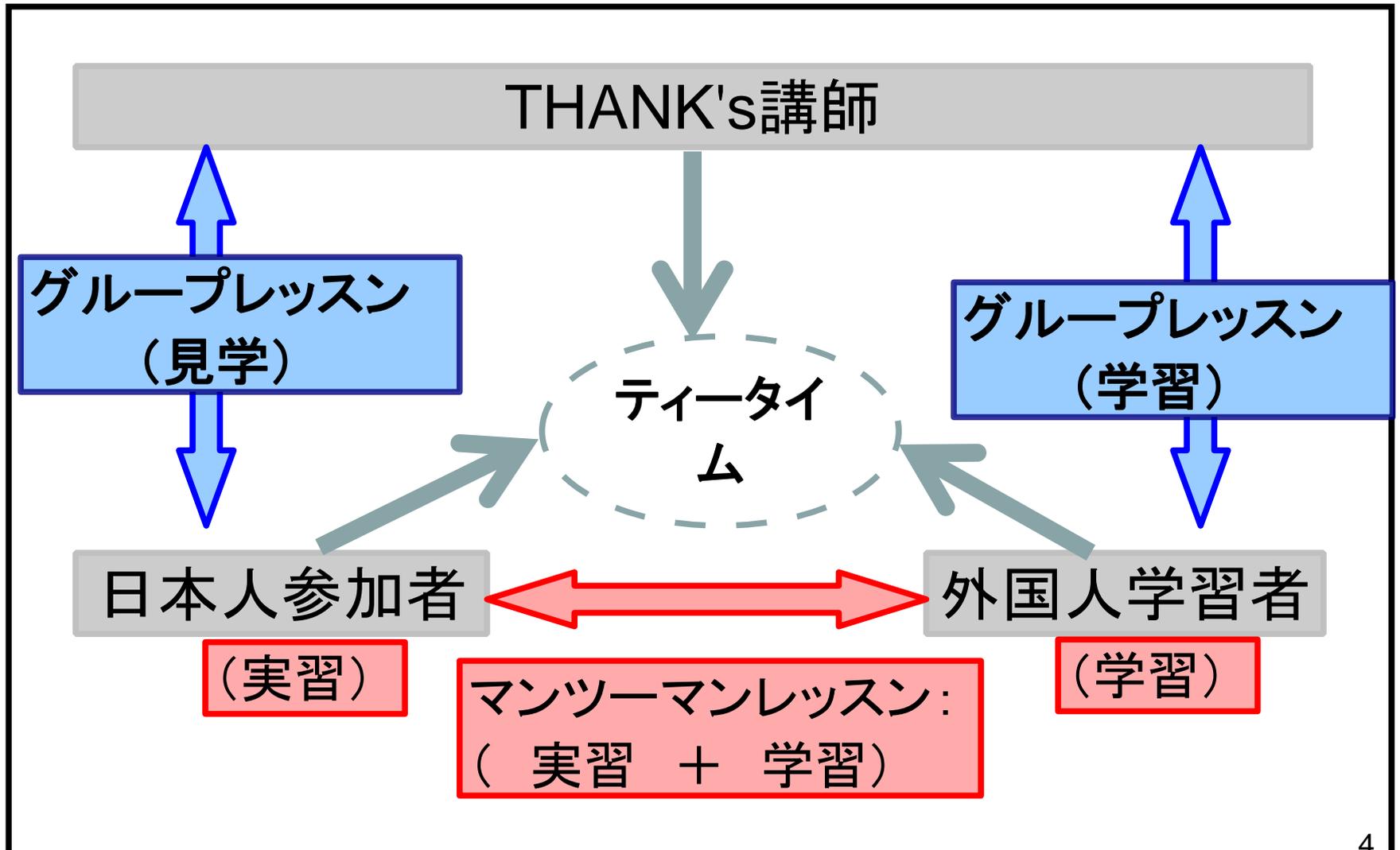
**メンバー**　　NPO会員：約60名　　講師：約20名  
講座修了生：約600名

**活動**：　　A：日本語教育の実施（にほんご交流サロン）

　　B：人材の養成・研修の実施（養成講座）

　　C：学習教材の作成（テキスト・指導書）

# にほんご交流サロンの仕組み



# グループプレッスン

プロの講師が外国人に教え、  
その教え方をボランティアの人たち  
が**見学**します



# ティータイム

ボランティア・外国人学習者・講師  
が一緒にお茶を飲みながら交流します



# マンツーマンレッスン

ボランティアが外国人学習者に日本語を指導します  
講師がアドバイスをを行います



## 教え方講座

基礎コース

実践コース

達人養成コース

インストラクター  
認定試験

外国人学習者への学習支援

## 学びの講座

見せます講座

ボランティア未体験者向け  
講師が外国人に実際に教  
えているところを見学する

土曜講座

自由受講の単発講座

月に一回程度、自由に学  
びたい講座を受講する

# 講座風景



## 教えるための3つのポイント

- ① 意味を伝える …テキストに記載
- ② 形(文法)を伝える …テキストに記載  
→ 媒介語(9カ国語)で伝える

- ③ 大量口頭練習:練習方法を指導書に記載  
→ 日本語だけで行う

# THANK'sのテキスト・指導書

①	『THANK's教えやすい・学びやすい 初級会話テキスト』	英語版・中国語版・韓国語版 スペイン語版・ポルトガル語版 ベトナム語版・インドネシア語版 フランス語版・タイ語版
	『初級会話テキスト用 指導書』	全4冊
②	『絵を見て話そう 中級会話テキスト』 学習者用 指導者用	③ 『外国人のための 生活漢字』 『ひらがな・カタカナテキスト』 『漢字3級テキスト』 『漢字4級テキスト』



### NPO法人実用日本語教育推進協会 (THANK's)



THANK'sの活動内容  
1. 日本語教育の推進  
2. 日本語教育の普及  
3. 日本語教育の発展

### 人材の養成・研修の



- 教えるための3つのポイント
- ① 意味を伝える → キーワードに記載
  - ② 類似文法を伝える → キーワードに記載
  - ③ 練習問題(練習)で伝える

③ 大量口頭練習  
→ 日本語だけ

### 日本語教育の実施



### 学習教材の作成

THANK'sのテキスト開発  
『標準日本語』  
『実践日本語』  
『基礎日本語』

『標準日本語』  
『実践日本語』  
『基礎日本語』



# 中国語

nijuu kyuu ka

## 29か：第29課

### 【1】<sup>aisatsu</sup>あいさつ：寒暄

kon'nichiwa genki desu ka  
こんにちは。げんき です か。 : 你好。你身体好吗?

kesa nani o tabemashita ka  
けさ なに を たべました か。 : 今天早上吃了什么?

gohan o taberu toki nani de tabemasu ka  
ごはん を たべる とき、なに で たべます か。  
: 你用什么吃饭?

atama ga itai toki doo shimasu ka  
あたま が いたい とき、どう します か。  
: 你头疼时怎么办?

nyuusu o shiritai toki doo shimasu ka  
ニュース を しりたい とき、どう します か。  
: 想了解新闻时, 你怎么办?

nihongo no kotoba ga wakaranai toki doo shimasu ka  
にほんご の ことば が わからない とき、どう します か。  
: 不知道日语单词的意思时, 你怎么办?

### 【2】<sup>kotoba</sup>ことば：词汇

mimasu  
みます : 看, 诊断

sagashimasu  
さがします : 寻找

okuremasu  
おくれませ : 迟了, 没赶上 (时间)

ma ni aimasu  
まにあいます : 赶上 (时间)

yarimasu  
やります : 做, 干, 搞

tsugoo ga ii  
つごう が いい : 方便 (时间上)

tsugoo ga warui  
つごう が わるい : 不方便 (时间上)

kibun ga ii  
きぶん が いい : 感觉舒服

kibun ga warui  
きぶん が わるい : 感觉不舒服

### 【3】<sup>bunkee</sup>ぶんけい：句型

(1) ii kamera desu ne doko de kattandesu ka  
いい カメラ です ね。どこ で かったんです か。 : 这相机挺不错的, 在哪儿买的?

(2) dooshite nihongo o naratte irundesu ka  
どうして にほんご を ならって いるんです か。 : 为什么学日语?

(3) watashi wa paatii ni ikimasen tsugoo ga waruindesu  
わたし は パーティー に いきません。つごう が わるいんです。  
: 我不去参加晚会, 因为我有事。

【4】 <sup>kaiwa</sup> かいわ : 会话

A: <sup>ryokoo wa doo deshita ka</sup> りょこう は どう でした か。 : 这次旅行怎么样?

B: <sup>tanoshikatta desu</sup> たのしかった です。 : 很开心。

<sup>kore wa ryokoo no toki ni totta shashin desu</sup> これは りょこう の とき に とった しゃしん です。

: 这是旅游时拍的照片。

A: <sup>soo desu ka doko de tottandesu ka</sup> そう です か。どこ で とったんです か。

: 是吗, 在哪儿拍的?

B: <sup>yama no ue de tottandesu</sup> やま の うえ で とったんです。

: 在山上拍的。

A: <sup>kazoku to issyo ni ittandesu ka</sup> かぞく と いっしょ に いったんです か。

: 和你家人一起去的吗?

B: <sup>e e maitoshi natsu kazoku to issyo ni ryokoosurundesu</sup> ええ、まいとし なつ かぞく と いっしょ に りょこうするんです。

: 是的, 每年夏天我们全家都去旅行。



【语法解释】

(1) “nani, itsu, doko, dare” 和 “~n desu ka” 一起使用较为自然。“doko de kaimashita ka” 稍嫌生硬。

(2) 询问理由的时候, 一定要用 “~n desu ka” 的形式。

例: dooshite ikanai n desu ka 为什么不去呢?

(3) 在阐明作为前提的“情状”的时候用 “~n desu” 的形式。先表述作为前提的“情状”, 然后使用 “~n desu” 来对其进行说明。

例: (一边给对方看照片)

*kore wa ryokoo no toki ni totta shashin desu.* (情况) 这是旅游时拍的照片。

*yama no ue de totta n desu.* (说明) 是在山上拍的。

# ベトナム語

ni juukyuu ka

29 か : Bài 29

aisatsu  
【1】あいさつ : Chào hỏi

kon'nichiwa genki desu ka  
こんにちは。げんき ですか。 : Xin chào, bạn có khỏe không ?

kesa nani o tabemashita ka  
けさ なに を たべました か。 : Buổi sáng bạn đã ăn gì ?

gohan o taberu toki nani de tabemasu ka  
ごはん を たべる とき、なに で たべます か。  
: Khi ăn cơm, bạn ăn bằng gì ?

atama ga itai toki dou shimasu ka  
あたま が いたい とき、どう します か。  
: Khi bị đau đầu, bạn làm như thế nào ?

nyuusu o shiritai toki dou shimasu ka  
ニュース を しりたい とき、どう します か。  
: Khi muốn biết tin tức, bạn làm như thế nào ?

nihongo no kotoba ga wakaranai toki dou shimasu ka  
にほんご の ことば が わからない とき、どう します か。  
: Khi không hiểu từ vựng của tiếng Nhật, bạn làm như thế nào ?

kotoba  
【2】ことば : Từ vựng

mimasu sagashimasu okuremasu ma ni aimasu  
みます : nhìn さがします : tìm kiếm おくれます : trễ, muộn まに あいます : kịp

yarimasu tsugoo ga ii tsugoo ga warui  
やります : làm つごう が いい : thuận tiện つごう が わるい : không tiện

kibun ga ii kibun ga warui  
きぶん が いい : thoải mái きぶん が わるい : khó chịu

bunkee  
【3】ぶんけい : Mẫu câu

(1) ii kamera desu ne doko de kattandesu ka  
いい カメラ ですね。どこで かったんです か。  
: Cái máy ảnh tốt nhỉ, đã mua ở đâu vậy ?

(2) dooshite nihongo o naratte irundesu ka  
どうして にほんご を ならって いるんです か。  
: Tại sao bạn học tiếng Nhật vậy ?

(3) watashi wa paatii ni ikimasen tsugoo ga warundesu  
わたし は パーティー に いきません。つごう が わるいんです。  
: Tôi không đi dự tiệc được, vì không thuận tiện.

【4】 <sup>kaiwa</sup> かいわ : Đàm thoại

A : <sup>ryokoo wa dou deshita ka</sup> りょこう は どう でした か。 : Du lịch như thế nào?

B : <sup>tanoshikatta desu</sup> たのしかったです。 : Thú vị, vui.

<sup>kore wa ryokoo no toki ni totta shashin desu</sup> これ は りょこう の とき に とった しゃしん です。

: Cái này là tấm hình tôi đã chụp khi đi du lịch.

A : <sup>soo desu ka doko de tottandesu ka</sup> そう です か。どこ で とったんです か。

: Thế à? Chụp ở đâu vậy ?

B : <sup>yama no ue de tottandesu</sup> やま の うえ で とったんです。

: Chụp ở trên đỉnh núi.

A : <sup>kazoku to issho ni ittandesu ka</sup> かぞく と いっしょ に いったんです か。

: Bạn đã đi cùng gia đình à ?

B : <sup>e e maitoshi natsu kazoku to issho ni ryokoosurundesu</sup> ええ。まいとし なつ、かぞく と いっしょ に りょこうするんです。

: Vâng, mỗi năm vào mùa hè thì đi du lịch cùng với gia đình.



【Giải thích ngữ pháp】

(1)(2) Việc đổi phương có mang máy chụp hình thì biết ,và hơn nữa là khi muốn biết là đã mua ở đâu, sử dụng cấu trúc sau “~n desu ka”.

Ví dụ: *ii kamera desu ne. doko de katta n desu ka.* (Cái máy ảnh tốt nhỉ,đã mua ở đâu vậy.)

(1) “*nani,itsu,doko,dare*” sử dụng cùng với “~n desu ka” thì tốt. Nếu mà hỏi bằng “*doko de kaimashita ka*” thì có cảm giác cứng nhắc, không tự nhiên.

(2) Khi hỏi về lí do thì nhất định là phải sử dụng “~n desu ka”.

Ví dụ: *dooshite ikanai n desu ka.* (Tại sao lại không đi .)

(3) “~n desu” được sử dụng khi muốn giải thích lí do ,tình huống. Đầu tiên là giải thích tình huống sau đó thì sử dụng “~n desu” để giải thích thì tốt.

Ví dụ:(như là vừa cho xem hình)

*kore wa ryokoo no toki ni totta shashin desu.* (tình huống)

Cái này là tấm hình chụp khi đi du lịch.

*yama no ue de totta n desu.* (giải thích)

Đã chụp ở trên núi.

# 指導書 L29 見本

Lesson 29 (1)<動詞普通形>んですか ★★ (2)<動詞ている>んですか ★★  
 (3)<名詞／い形容詞／な形容詞の普通形>んです ★★

**目的** その場の状況や話の内容について、相手に説明を求めたり、自分の状況や理由を説明したりできる

**注意事項**

- ※ 時間配分に注意すること
- ※ 文型など時間のかかる項目は、細かい時間配分を記入しておく(実際の開始時間を記入しておく)
- ※ 時間をかける練習と、省いてもよい練習を選んでおくこと

時間配分	テキスト	指示語	指導順	キュー・例文／留意点 ※未習語
10分	<b>【あいさつ】</b> こんにちは。げんきですか。 :Hi. How are you?	こんにちは 元気ですか etc.	①挨拶	・はっきり言う
			③季節の挨拶などをかわす(ウォーミングアップを兼ねて)	・相手の理解度をみて、話すスピード等を調節 ・前もって話題を考えておくこと
	<b>【1】復習</b>	(では、)レッスンを始めましょう	今日のレッスン開始を告げる (挨拶の切り上げ)	・勉強開始の区切りをはっきりつけること
	けさ なにを たべましたか。 :What did you eat this morning? ごはんを たべるとき、なにを たべますか。 :What do you use when you have meal? あたまが いたいとき、どうしますか。 :When you have a headache, what do you do? ニュースをしりたいとき、どうしますか。 :When you want to know the news, what do you do? にほんごの ことばが わからないとき、どうしますか。 :When you don't know the meaning of a Japanese word, what do you do?		・左にある「復習」の質問に答えられるところまでもっていけるように、前回の文型を使って復習する ・定着していない文型は意味を訳で確認し、その文型を繰り返させたあと、簡単な質問に答えられたらよしとする	例) ① 暇なとき何をしますか ② 会社・(学校)へ行くとき何で行きますか 昼ごはんを食べるとき、どこで食べますか 誰と食べますか ③ ○○さんは休みのときいつも何をしますか 出かけるとき車でいきますか 買い物するときカードで買いますか

5分	<b>【2】ことば</b>	今日の新しいことばです	今日の新出語の開始を告げる	<ul style="list-style-type: none"> <li>区切りをはっきりつけること</li> <li>全体にだらだらやらないでリズムカルに行く</li> <li>意味の理解を最優先し、発音は完璧を求めない</li> </ul>
	<p>みます: check さがします: look for  おくれます: be late  まにあいます: be in time やります: do  つごうがいい: convenient  つごうがわるい: inconvenient  きぶんがいい: feel well  きぶんがわるい: feel sick</p>	今日の新しいことばです テキストを見てください 聞いてください	①最初にTが1語ずつ一通り読む (TはSにテキストを見させて、聞かせる)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sに新出語の訳を見せて意味を確認させるためなので、早すぎないように気をつける</li> <li>読むスピードは普通の速さで、ゆっくりしたいときは間をあける</li> </ul>
	<p>繰り返してください  〇〇さん、どうぞ</p> <p>言ってください  これは何ですか</p>	②Tは1語ずつ読んで、Sに繰り返させる	③覚えたかどうかを確認し、語彙の定着を図る  例) 絵カード・文字カードなどを使う	<ul style="list-style-type: none"> <li>発音が悪いとき、言いにくそうなときは2, 3回繰り返す</li> <li>Sの発音を注意して聞き、コミュニケーション上、問題のある発音のみ直す 例: だいがく→たいかく</li> <li>絵などを見せてSがすぐ言えないときは、Tの方からそのことばを言って、言えるように促す</li> <li>誉めたりして励ますこと</li> <li>単調にならないように、声の出し方、話し方、語彙の提示の仕方など工夫する</li> <li>文型練習ですぐ使えるように、口ならしを十分に作る</li> <li>一応なめらかに言えるようになったら、ゲーム的要素を取り入れてもよい</li> </ul>
25分	<b>【3】文型</b>	次は、今日の文型です	今日の文型の開始を告げる	<ul style="list-style-type: none"> <li>区切りをはっきりつけること</li> </ul>
	<p>全文型  (1) いいカメラですね。どこで 買ったんですか。  : You have a nice camera. Where did you buy it?</p> <p>(2) どうして にほんごを ならっているんですか。  : Why are you learning Japanese?</p> <p>(3) わたしは パーティーに 行きません。つごうが わるいんです。  : I won't go to the party. For it's inconvenient for me.</p>	<p>テキストを見てください  聞いてください</p> <p>私が読みます  繰り返してください</p> <p>はい、いいですね／上手ですね／もっと大きい声でってください／もう一度ってください  etc.  (Grammer Explanationを)読んでください</p>	<p>モデルリーディング  (Tは全文型を通して読む)</p> <p>リピート(各文型につき、T→Sを2度やる)</p> <p>評価・励まし</p> <p>テキストのこの課の最後にある文法説明をSに読ませる</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TはSを見ながら発音し、下を向かないように気を付ける</li> <li>発音は必要に応じて直すが、完璧を求めない</li> <li>1文が長くて、Sが言いにくそうな場合は、途中で切っけて分けて言わせる</li> <li>指示語／動作／表情／声の質などでSの意欲を高めること</li> <li>Sが言った後は、必ず評価の言葉を返す</li> </ul>

<p>(1)いいカメラですね。どこで 買ったんですか。 :You have a nice camera. Where did you buy it?</p>	<p>文型(1)です テキストを見てください</p> <p>私が読みます 繰り返してください</p> <p>はい、もう一度</p>	<p>①学習項目の確認とリピート T:「～んですか」を勉強します</p> <p><u>Tが読み、Sが繰り返す</u></p> <p><u>再度Tが読み、Sが繰り返す</u></p>	<p>・テキストを見ながらリピートすることによって、文の意味をSに確認させる</p>
	<p>練習しましょう 言ってください</p>	<p>②変換(口慣らし+練習) 以下の練習を行う 買います→買うんです 買いません→買わないんです 買いました→買ったんです 買いませんでした→買わなかったんです</p>	<p>書きます／話します／見ます／食べます／飲みます／読みます／もらいます／教えます／あげます／送ります／習います／つけます／消します／開けます／閉めます</p> <p>・「動詞の普通形+んです」となることを説明する ・L25「動詞の普通形」の復習はサブシートG7参照</p>
	<p>質問文を作ってください</p>	<p>③文作成(口慣らし+練習) T:[会社を休みます] (会社を休むんですか) S:会社を休むんですか</p>	<p>たばこを吸います／コーヒーを飲みません／外国へ行きませんでした／写真を撮ります／レポートを書きました／箸で食べません／カメラを買いませんでした／プレゼントをあげます／会社を休みました／風邪をひきました／疲れています／引越しません</p>
	<p>練習しましょう 質問の文を作ってください</p>	<p>④変換(口慣らし+練習) T:[いつ買いますか](いつ買うんですか) S:いつ買うんですか T:[どこで買いましたか] (どこで買ったんですか) S:どこで買ったんですか</p>	<p>いつ外国に行きますか／どこでたばこを吸いますか／誰とコーヒーを飲みますか／どこで写真を撮りますか／どこでカメラを買いましたか／誰にプレゼントをあげましたか／いつ会社をやめましたか／誰が引越しますか／どうして食べませんか／どうして行きませんか</p>
<p>文を作ってください</p>		<p>⑤文作成 T:[新しいパソコン・使います・誰](新しいパソコンですね、誰が使うんですか) S:新しいパソコンですね、誰が使うんですか</p>	<p>新しい車・乗ります・誰／いいコート・着ます・誰／いい机・置きます・どこ／きれいな写真・撮りました・どこ／きれいな所・行きました・いつ／いいシャツ・買いました・どこ／おいしい料理・作りました・誰／きれいな絵・書きました・誰／きれいな所・行きました・いつ</p> <p>・疑問詞は「どこ」「誰」「いつ」「どうして」を適宜使う</p>

	<p>教えてください</p>	<p>⑥Q&amp;A(T→S) T:[きれいな写真ですね. 誰が撮ったんですか・私の友達] S:私の友達が撮ったんです</p>	<p>いいコートですね. どこで買ったんですか・デパート/ 便利なパソコンですね. いつ買ったんですか・先月/ 新しい車ですね. 誰が乗るんですか・父/ かわいい靴ですね. 誰がはくんですか・子供/ いいセーターですね. 誰にもらったんですか・姉</p>
		<p>⑦自由練習T⇔S T:きれいな写真ですね どこで撮ったんですか S:アメリカで撮ったんです</p>	<p>・身の回りにある物を指して、それについて「誰」「どこ」「いつ」の疑問詞を使った質問文を作って会話する</p>
<p>(2)どうして にほんごを ならっているんですか。 :Why are you learning Japanese?</p>	<p>文型(2)です テキストを見てください</p> <p>私が読みます 繰り返してください</p> <p>はい、もう一度</p>	<p>①学習項目の確認とリピー T:「どうして～ているんですか」を勉強します。 Tが読み、Sが繰り返す 再度Tが読み、Sが繰り返す</p>	<p>・テキストを見ながらリピーすることによって、文の意味をSに確認させる ・「どうして～ているんですか」は理由を聞く時に使う文型で、話し言葉である</p>
	<p>文を作ってください</p>	<p>②文作成(口慣らし+練習) T:[めがね・かけます] (めがねをかけているんですか) S:めがねをかけているんですか</p>	<p>日本語・教えます/ピアノ・習います/バス・止まります/テレビ・壊れます/電気・消えます/ドア・閉まります/道・こみます/電車・すきます/この会社・働きます ・～ています→～ている+んです に注意させる</p>
	<p>文を作ってください</p>	<p>③文作成(口慣らし+練習) T:[めがね・かけます・どうして] (どうしてめがねをかけているんですか) S:どうしてめがねをかけているんですか</p>	<p>窓・開きます・どうして/電気・消えます・どうして/この会社・働きます・どうして/ピアノ・習います・どうして/日本語・教えます・どうして/外国・住みます・どうして/バス・止まります・どうして/あの人・知ります・どうして</p>
	<p>答える練習</p>	<p>④Q&amp;A(T→S) T:[どうしてあの人を知っているんですか・パーティーで会いました] S:パーティーで会ったんです</p>	<p>どうしてこのコンピュータを使わないんですか・壊れています/どうしてここにいますか・友達を待っています/どうして大きいかばんを持っているんですか・これから旅行に行きます/どうしてマスクをしているんですか・かぜをひきました</p>

<p>(3)わたしはパーティーに行きません。つごうがわるいんです。 :I won't go to the party. For it's inconvenient for me.</p>	<p>文型(3)です テキストを見てください</p> <p>私が読みます 繰り返してください</p> <p>はい、もう一度</p>	<p>①学習項目の確認とリピート T:「都合が悪いんです」を勉強します い形容詞です</p> <p>Tが読み、Sが繰り返す</p> <p>再度Tが読み、Sが繰り返す</p>	<p>・テキストを見ながらリピートすることによって、文の意味をSに確認させる</p>
	<p>練習しましょう い形容詞です</p>	<p>②変換(口慣らし+練習) 以下の練習を行う おいしいです→おいしいんです おいしくないです→おいしくないんです おいしかったです→おいしかったんです おいしくなかったです→おいしくなかったんです</p>	<p>暑い／寒い／長い／短い／高い／安い／いい／近い／遠い／あまい／辛い／重い／軽い／涼しい／早い／遅い／多い／おもしろい／危ない</p> <p>・「い形容詞の普通形+んです」の練習</p>
	<p>練習しましょう な形容詞です</p> <p>名詞です</p>	<p>③変換(口慣らし+練習) 以下の練習を行う 大切です→大切なんです 大切じゃありません→大切じゃないんです 大切でした→大切だったんです 大切じゃありませんでした→大切じゃなかったんです</p> <p>病気です→病気なんです 病気じゃありません→病気じゃないんです 病気でした→病気だったんです 病気じゃありませんでした→病気じゃなかったんです</p>	<p>好き／嫌い／上手／下手／親切／きれい／便利／安心／簡単／心配／複雑／</p> <p>・「な形容詞の普通形+んです」の練習</p> <p>休み／雨／学生／会社員／父／母／プレゼント／旅行／パーティー／試験</p> <p>・「名詞の普通形+んです」の練習</p>
<p>「いいえ」で答えてください</p>		<p>④答える練習 T:「あした働きますか・休みです」 S:いいえ、働きません、休みなんです</p>	<p>テニスをしませんか・上手じゃありません／車で行きましたか・故障でした／時計を買いましたか・高かったです／この本を捨てますか・友達の本です／新聞を読みましたか・忙しかったです</p> <p>・「いいえ」で答えた後「～んです」を使って理由を述べる練習</p>

	<p>「どうして」を使って文を作ってください</p>	<p>⑤文作成(口慣らし+練習) T:[テニスをしません] (どうしてテニスをしないんですか) S:どうしてテニスをしないんですか T:疲れているんです</p>	<p>テレビを見ません／新聞を読みません／パーティーに行きません／家へ帰りません／ご飯を食べません／運転しません／泳ぎません／散歩しません／椅子に座りません</p> <p>・Sの質問にTが適当に答える(⑥の準備)</p>
	<p>質問に答えてください</p>	<p>⑥質問に答えるT→S T:どうしてパーティーに来ないんですか S:都合が悪いんです T:どうしてパーティーに来なかったんですか S:都合が悪かったんです</p>	<p>・Tが⑤のような質問をし、Sが自由に質問に答える</p>
<p>今日の文型(1)(2)(3)</p>	<p>質問をします 答えてください</p> <p>〇〇さん、質問してください</p>	<p>応用練習 T⇔S Tは以下のような質問をし、Sに自由に答えさせる</p> <p>例) A:どうして日本へ来たんですか B:国でも日本語を勉強していたんですか C:いつもどこで買い物するんですか D:今どんな本を読んでいるんですか E:いつも何時ごろ寝るんですか</p>	<p>・この課の文型を使った自由質問をし、TS間でQ&amp;Aをする</p> <p>・最初TがSに質問をする。その後、Sにも自由に質問させ、Tが答える</p> <p>・できれば自然に話を続ける</p> <p>・Sが自分で考えて、この課の文型を使った文作成ができるまでにもっていく</p> <p>・最後は、Sのレベルに合わせてQ&amp;Aをする</p>

10分	【4】会話	今日の会話です	今日の会話の開始を告げる	
	<p>A: りょこうは どうでしたか。 : How was the trip? B: たのしかったです。 : It was enjoyable. これは りょこうのときに とったしゃしんです。</p>	<p>テキストを見てください 聞いてください</p>	<p>モデルリーディング</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・Tがノーマルスピードで会話文を初めから終わりまで読む(助詞のところで間をとる)</li> <li>・Sが訳を読む時間を与えること</li> </ul>
	<p>: This is a picture I took in the trip. A: そうですか。どこで とったんですか。 : Is it? Where did you take it? B: やまのうえで とったんです。 : I took it on the top of the mountain.</p>	<p>繰り返してください</p>	<p>1文ずつリピート</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・Tが一文単位で読み、Sに繰り返させる</li> <li>・難しいときは途中で区切ってもよい</li> <li>・途中で区切った場合は、再度、一文単位の繰り返しを試みる</li> </ul>
	<p>A: かぞくといっしょに いったんですか。 : Did you go together with your family? B: ええ、まいとし なつ かぞくといっしょに りょこうするんです。 : Yes. Every summer I go on a trip together with my family.</p>	<p>ロールプレイです テキストを見てください ○○さんはBです (○○さんはAです)</p>	<p>ロールプレイ ①TとSでAの役、Bの役をする(テキストを見ながら)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・Sに適した役をまずSにさせる(どちらでもよいときはA役から)</li> </ul>
		<p>○○さんはAです (○○さんはBです)</p>	<p>②AとBを交替して読む</p>	
		<p>会話を覚えてください テキストを見ないで言う てください</p>	<p>③ロールプレイの暗記 Sに適した役を覚えさせる(Sに時間を与える)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>・Tは自分の役作りを考える</li> </ul>
		<p>教えてください 質問してください</p>	<p>自由会話 (時間が余ったときのため) 何か一つ質問を考えておく</p>	<p>仕事や趣味や食べ物などについて会話をする例) ①○○さんはどんなスポーツが好きですか ②1週間に何回位～をするんですか ③誰とするんですか ④どこでするんですか ⑤どうして～をはじめたんですか</p>
今日の文型や会話を次回までに覚えてくるように促す				

【1】<sup>aisatsu</sup> あいさつ : Greetings

kon'nichiwa ogenki desu ka  
こんにちは。げんき ですか。 : Hi. How are you?

kesa nani o tabemashita ka  
けさ なに を たべました か。 : What did you eat this morning?

gohan o taberu toki nani de tabemasu ka  
ごはん を たべる とき、なに で たべます か。  
: What do you use to eat with?

atama ga itai toki doo shimasu ka  
あたま が いたい とき、どう します か。  
: When you have a headache, what do you do?

nyuusu o shiritai toki doo shimasu ka  
ニュース を しりたい とき、どう します か。  
: When you want to know the news, what do you do?

nihongo no kotoba ga wakaranai toki doo shimasu ka  
にほんご の ことば が わからない とき、どう します か。  
: When you don't know the meaning of a Japanese word, what do you do?

【2】<sup>kotoba</sup> ことば : New Vocabulary

mimasu                      sagashimasu                      okuremasu                      ma ni aimasu  
みます : check      さがします : look for      おくれます : be late      まにあいます : be in time

yarimasu                      tsugoo ga ii                      tsugoo ga warui  
やります : do      つごうが いい : convenient      つごうが わるい : inconvenient

kibun ga ii                      kibun ga warui  
きぶんが いい : feel well      きぶんが わるい : feel sick

【3】<sup>bunkee</sup> ぶんけい : Sentence Patterns

(1) ii kamera desu ne doko de kattandesu ka  
いい カメラ ですね。どこで 買ったんです か。  
: You have a nice camera. Where did you buy it?

(2) dooshite nihongo o naratte irundesu ka  
どうして にほんご を ならって いるんです か。  
: Why are you learning Japanese?

(3) watashi wa paatii ni ikimasen tsugoo ga waruindesu  
わたし は パーティー に いきません。つごうが わるいんです。  
: I won't go to the party. It's inconvenient for me.

【4】 <sup>kaiwa</sup> かいわ : Conversation

A: <sup>ryokoo wa doo deshita ka</sup> りょこう は どう でした か。 : How was the trip?

B: <sup>tanoshikatta desu</sup> たのしかった です。 : It was enjoyable.

<sup>kore wa ryokoo no toki ni totta shashin desu</sup>  
これ は りょこう の とき に とった しゃしん です。  
: This is a picture I took on the trip.

A: <sup>soo desu ka doko de tottandesu ka</sup> そう です か。 どこ で とったんです か。  
: Is it? Where did you take it?

B: <sup>yama no ue de tottandesu</sup> やま の うえ で とったんです。  
: I took it on top of a mountain.

A: <sup>kazoku to issho ni ittandesu ka</sup> かぞく と いっしょ に いったんです か。  
: Did you go with your family?

B: <sup>ee maitoshi natsu kazoku to issho ni ryokoosurundesu</sup> ええ。 まいとし なつ、 かぞく と いっしょ に りょこうするんです。  
: Yes. Every summer I take a trip with my family.



【Grammar Explanation】

(1)(2) When you would like to ask questions about information you have received, you should use the sentence pattern, “~n desu ka”. For example, suppose you see that the person you are talking to has a camera, and you would like to know where he got it. In this case, you should say:

e.g.: *ii kamera desu ne. doko de katta n desu ka.* (That’s a nice camera. Where did you buy it?)

(1) “nani (what)”, “itsu (when)”, “doko (where)”, and “dare (who)” are often used with “~n desu ka”. A sentence like “doko de kaimashita ka” sounds unnatural and awkward.

(2) To ask for a reason, use this sentence pattern:

e.g.: *dooshite ikanai n desu ka.* ( Why won’t you go there?)

(3) The sentence pattern “~n desu” is used to explain the reason or the situation. You should first describe the situation or fact and then explain it further using “~n desu”.

e.g.: Someone shows a picture and says:

*kore wa ryokoo no toki ni totta shashin desu.* (This is a picture I took on my trip.)

→ factual description

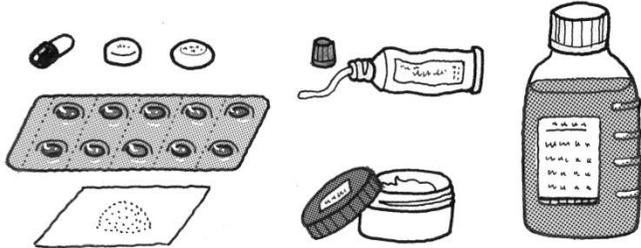
*yama no ue de totta n desu.* (I took it on top of a mountain.) → further explanation

# 1 病気

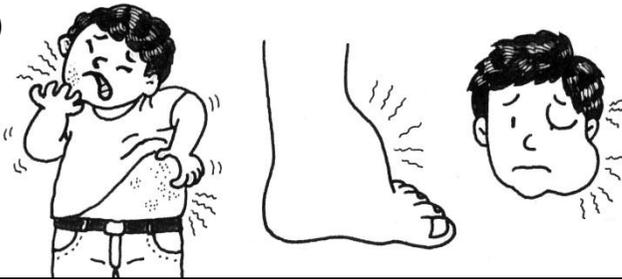
①



②



③



④



⑤



【1】使用語彙 (使えますか)

- I [体] ①のど 首 おなか 胸 わき ひじ 腰 太もも  
ひざ ふくらはぎ かかと  
 [症状] (くしゃみ・せき・はな・熱・血)が出る (寒気・はきけ)がする  
 せきが止まらない 熱が下がらない  
 (頭・おなか・胸)が痛い むくむ (胸・息)が苦しい もどす  
 ③かゆい (足・のど・目・歯ぐき)が腫れる
- II ①お医者さん 看護師さん 患者さん 診察する 診察室 待合室
- III ①(1)しんどい (2)おなかを下す(下痢) (3)だるい (4)熱っぽい
- IV 熱の言い方 36.5℃ 37.7℃ 38.2℃ 39℃

【2】理解語彙 (分かりますか)

- I ①血圧計 点滴 聴診器 注射 体温計 レントゲン カルテ
- II ②飲み薬 錠剤 粉薬 カプセル 塗り薬 ③湿疹 ④食道
- III ①貧血 血液検査 食欲(がある/ない) 目まい(がする)  
胃 小腸 大腸 盲腸 肝臓 ⑤気管支 肺 心臓  
尿(おしっこ) 便 お通じ 肥満  
保険証(被保険者証) 診察券 問診票
- IV (1)肺炎 (2)花粉症 アレルギー (3)インフルエンザ  
 (4)内服薬 食前 食間 食後

【3】理解漢字 (読めますか)

健康保険	用法	殿	1包	2錠		
内科	外科	耳鼻科	産婦人科	小児科	皮膚科	心療内科
歯科	眼科	休診	救急	外来	薬局	夜間入口

健康保険 No. 0516  
被保険者証  
大木 まみ

診察券  
大木 まみ 殿  
サンクス病院

内服薬  
用法  
1日3回 食後  
一回量  
粉薬 1包  
錠剤 2錠  
サンクス病院

【4】使用表現 (使ってみよう)

- I ~んです  
 ・せきが止まらないんです
- II ~からです  
 ・昨日からです
- III いつから ~ても(でも)いいですか  
 ・いつからお風呂に入ってもいいですか

【5】理解表現 (答えよう)

- I ・どうしましたか/どうされましたか ・いつからですか ・食欲がありますか  
 ・熱がありますか ・何度ですか ・アレルギーはありませんか
- II ・息を(吸って/吐いて/止めて)ください  
 ・(口をあけて/前をあけて/横になって/尿を採って/熱をはかって/後を向いて)ください
- III ・(お酒/お風呂/運動)をひかえてください ・様子を見てください  
 ・お大事に ・安静にしてくださいね
- IV ・その後いかがですか ・症状はどうですか



# 【 1 】 病気 (指導者用)

目的：①病気関連の語彙を増やす ②症状が説明できる ③医師の質問に応えられる

★レッスンのはじめにこの課の目的を学習者に伝える

時間配分	テキスト	学習内容	問いかけ例・文例・キュー等	備考
	<p>言葉を引き出そう</p> 	<p><b>A-1</b> Sが絵を見て状況を説明する</p> <p><b>A-2</b> 絵を見ながら医者と患者がどんな会話をしているか考える</p>	<p>絵を見てください</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ここはどこですか、誰がいますか</li> <li>・この人は何をしていますか</li> <li>・お医者さんは何と言いますか</li> <li>・熱がありますか</li> <li>・患者さんは何と言いますか : せきが...</li> </ul>	<p>知っている語彙・表現の確認</p>
	<p><b>【1】使用語彙 (使えますか)</b></p> <p>I [体]</p> <p>①のど 首 おなか 胸 わき ひじ 腰 太もも ひざ ふくらはぎ かかと</p> <p>[症状]</p> <p>(くしゃみ・せき・はな・熱・血)が出る (寒気・はきけ)がする せきが止まらない 熱が下がらない (頭・おなか・胸)が痛い むくむ (胸・息)が苦しい もどす ③かゆい (足・のど・目・歯ぐき)が腫れる</p> <p>II ①お医者さん 看護師さん 患者さん 診察する 診察室 待合室</p> <p>III</p> <p>(1)しんどい (2)おなかを下す(下痢) (3)だるい (4)熱っぽい</p> <p>IV [熱の言い方]</p> <p>36.5℃ 37.7℃ 38.2℃ 39℃</p>	<p><b>B</b> Tが【1】使用語彙 I・IIを読み、Sがリピートする</p> <p><b>C</b> 分からない言葉があるかどうか聞く</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・分かっているSがいれば、日本語で説明し、それをTが補足する</li> </ul> <p><b>D-1</b> Tが下線の言葉を読む→Sが絵を指す</p> <p><b>D-2</b> Tが絵を指す→Sが言葉を言う</p> <p><b>E</b> TがIIIを読み、Sがリピートする</p> <p>IIIの語彙の理解をはかる</p> <p>(1)しんどい (2)おなかを下す (3)だるい</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・分かっているSが説明する</li> <li>・Tが右のような質問をして答えを引き出す</li> </ul> <p><b>F</b> TがIVを読み、Sがリピートする</p> <p>IVの熱の言い方を練習する</p> <p>学習者用テキストの熱の言い方の数字をTが指し、「～度～分」で言う練習をする</p>	<p>繰り返して言ってください</p> <p><b>【1】使用語彙</b>の中で分からない言葉がありますか</p> <p>言葉を言いますから、絵を指してください 絵を指しますから、言葉を言ってください</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・どんな時、しんどいですか</li> <li>・風邪をひいた時</li> <li>・おなかを下した時、どうしますか</li> <li>・何度もトイレに行く</li> <li>・どんな時、だるいですか</li> <li>・長い間歩いた時足がだるい</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>・何度ですか</li> <li>・36度5分です</li> <li>・37度7分です</li> </ul>	<p><b>【1】使用語彙</b>は多いので、Tが適宜、I・IIなどに分けて、それぞれにB～Dを行う</p>

<p><b>【2】理解語彙 (分かりますか)</b></p> <p>I ①<u>血圧計</u> <u>点滴</u> <u>聴診器</u> <u>注射</u>  <u>体温計</u> <u>レントゲン</u> <u>カルテ</u></p> <p>II ②<u>飲み薬</u> <u>錠剤</u> <u>粉薬</u> <u>カプセル</u>  <u>塗り薬</u> ③<u>湿疹</u> ④<u>食道</u> <u>胃</u> <u>小腸</u>  <u>大腸</u> <u>盲腸</u> <u>肝臓</u> ⑤<u>気管支</u> <u>肺</u> <u>心臓</u></p> <p>III ①<u>貧血</u> <u>血液検査</u>  <u>食欲(がある/がない)</u> <u>目まい(がする)</u>  <u>尿(おしっこ)</u> <u>便</u> <u>お通じ</u> <u>肥満</u>  <u>保険証(被保険者証)</u> <u>診察券</u> <u>問診票</u></p> <p>IV          (1)肺炎 (2)アレルギー 花粉症          (3)インフルエンザ          (4)<u>内服薬</u> <u>食前</u> <u>食間</u> <u>食後</u></p>	<p><b>G</b> Tが【2】理解語彙 I・II・IIIを読み、 Sがリピートする</p> <p><b>H</b> 分からない言葉を確認する          ・分かっているSが説明する          ・絵にあればTが絵を指し示す          ・Tが動作や簡単な言葉で説明をする</p> <p><b>I</b> Tが体の部位の言葉を言い、Sが自分の 体の部分を指し示す (II④⑤の食道→心臓ま での語彙を言う)</p> <p><b>J</b> IVの言葉について話し合っ理解する          (1)肺炎          (2)アレルギー(花粉症)          (3)インフルエンザ          (4)内服薬・食前・食間・食後</p>	<p>繰り返して言ってください</p> <p>【2】理解語彙の中で分からない言葉があ りますか</p> <p>体の部分を言いますから、自分の体を指さし てください</p> <p>どんな症状になりますか</p> <p>(1)熱が出る・せきが出る・胸が痛い 等          (2)目がかゆくなる・くしゃみが出る 等          (3)熱が高い・頭が痛い 等          (4)食間はいつですかー食後2時間ぐらい後</p>	<p>聞いて分かればよい</p> <p>【1】理解語彙 はTが適 宜、I・II・IIIなどに分け て、それぞれにG～Iを行 ってもよい</p> <p>【1】使用語彙 ほど時間 をかけず、簡単に説明する</p> <p>(4)は学習者用テキスト</p> <p>【3】理解漢字 右にある 絵を使うとよい</p>
<p><b>【3】理解漢字 (読めますか)</b></p> <p>健康保険 用法 錠 1包 2錠</p> <p>内科 外科 耳鼻科 産婦人科 小児科</p> <p>皮膚科 心療内科 歯科 眼科</p> <p>休診 救急 外来 薬局 夜間入口</p>	<p><b>K</b> Tが読む (Sが振り仮名をふる時間をとる)</p> <p><b>L</b> Sが読む</p>	<p>読み方を書いてください</p> <p>読んでください</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p style="text-align: center;"><b>内服薬</b></p> <p>用法 1日3回 食後 一回量 粉薬 1包 錠剤 2錠</p> <p style="text-align: center;">サックス病院</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-top: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>診察券</b></p> <p style="text-align: center;">大木 まみ 殿</p> <p style="text-align: center;">サックス病院</p> </div>	<p>【3】理解漢字 を全部読 めるようにする</p>
<p><b>【4】使用表現 (使ってみよう)</b></p> <p>I ~んです          ・せきが止まらないんです</p> <p>II ~からです          ・昨日からです</p> <p>III いつから~ても(でも)いいですか          ・いつからお風呂に入ってもいいですか</p>	<p>練習の前に【4】使用表現 I・II・IIIをTが 読み、Sがリピートする</p> <p><b>M-1</b> Sが症状を「んです」を使って言う 練習をする</p> <p><b>M-2</b> Sが症状の始まりを「からです」を 使って言う練習をする</p>	<p>・「んです」を使って言ってください          [せき]: <u>せきが止まらないんです</u>          ☞ [おなか、目、熱、胸、息、下痢、]          ・おなかが痛いんです          ・下痢が止まらないんです          ・「からです」を使って言っ下さい          [昨日]: <u>昨日からです</u>          ☞ [4~5日前、1週間前、昨日の夜]</p>	<p>★動詞の場合は時制に注意          ×熱が出るんです          ○熱が出たんです</p>

		M-3 Sが「いつから～てもいいですか」 を使って言う練習をする	「いつから～てもいいですか」を使って言っ てください。 [お風呂に入りたい] : いつか らお風呂に入ってもいいですか ☞ [学校に行きたい、外出したい]	
<p><b>【5】理解表現 (答えよう)</b></p> <p>I・どうしましたか／どうされましたか ・いつからですか ・食欲がありますか ・熱がありますか ・何度ですか ・アレルギーはありませんか</p> <p>II・息を(吸って／吐いて／止めて)くだ さい ・(口をあけて／前をあけて／横になって 尿をとって／熱をはかって／後を向い て)ください</p> <p>III・(お酒／お風呂／運動)をひかえてくだ さい ・様子を見てください ・安静にしてくださいね ・お大事に</p> <p>IV・その後いかがですか ・症状はどうですか</p>	<p>練習の前に【5】理解表現 I・II・III・IVを Tが読み、Sがリピートする 絵を見ながらTが医者役となり、質問をする</p> <p>N-1 Iの言葉でTが質問をし、Sが自由 に答える</p> <p>N-2 IIの言葉でTが指示をし、Sが動作 をする</p> <p>N-3 IIIの言葉を簡単に言い換えたりし て、理解を深める</p> <p>N-4 IVの質問に答える</p>	<p>繰り返して言ってください</p> <p>・どうしましたか (どうされましたか) : せきとはなが出るんです</p> <p>・息を吸ってください ・前を開けてください</p> <p>どういう意味ですか ・お酒を控えてください : お酒を飲まないでください ・様子を見てください : 特別なことをしないで、今の状態が悪くならないか見ること ・その後いかがですか : おかげ様で、ずいぶんよくなりました</p>	<p>★「治しました」と言うS がよくなるので、「治り ました」と言うように指 導する</p>	
<p><b>【6】習った言葉を使って話そう</b></p>	<p>O-1 Sが経験などを話す</p> <p>O-2 絵の状況を詳しく話す</p>	<p>今までにお医者さんに行ったことがありま すね、その時のことを話してください</p> <p>・どんな症状でしたか ・熱が出ましたか ・薬をもらいましたか ・しんどかったですか</p>	<p><b>【1】使用語彙</b> や <b>【2】 理解語彙</b> を使って話が広 がるようにTが様々な質 問をするとよい</p>	
<p><b>【7】もっと話そう (応用練習)</b></p>	<p>P ・他の科 (外科・皮膚科等) に行った時の会 話をする ・どんな時に「気味」が使えるか話し合う</p>	<p>・怪我をして病院に行ったことはありますか ・風邪を引いたかな、と思った時「風邪気味」 と言います。他に「気味」を使ったどんな 言葉があるでしょうか : 風邪気味、疲れ気味、下痢気味、貧血気味</p>		

